

Luca Paterno
Präsident der Kommission
luca.paterno@sta.bz.it

Silvia Facchinelli
Mitglied der Kommission
facchinelli@faif.it

Marco Stabile
Mitglied der Kommission
Marco.stabile@sta.bz.it

E-Mail

Bozen - Bolzano, 17.05.2019

Prot. Nr.: 17494/2019/SVA/uzr

Ernennung der Mitglieder der technischen
Kommission:

Ausschreibung: PSTA-0042-02

Nomina componenti della commissione tecnica:

Gara: PSTA-0042-02

Ausarbeitung eines Projekts über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit mit Option für das endgültige Projekt, Ausführungsprojekt und Bauleitung für eine Werkstatt und Abstellanlage im „Areal Bozen Süd“

Studio di fattibilità tecnico ed economico con opzione per la progettazione definitiva, progettazione esecutiva e direzione lavori per un capannone di manutenzione e ricovero mezzi nell' "Area Bolzano Sud"

CIG: 7827711F73
CUP: E52D17000170003

Mit diesem Schreiben werden Sie von der Ausschreibungsbehörde als Mitglied der

Con la presente Lei viene nominato dall'Autorità di gara componente della

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen
STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano
Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

technischen Kommission laut Art.6 Abs. 7 des LG Nr. 17/93 sowie laut Anwendungsrichtlinie Art.34 – Landesgesetz 16/2015 ernannt.

Commissione tecnica ai sensi dell'articolo 6, comma 7 della L.P. 17/9 e ai sensi della linea guida art. 34 legge provinciale 16/2015.

Die Mitglieder der technischen Kommission haben die Aufgabe, die technische Bewertung der Angebote der teilnehmenden Firmen gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen festgesetzten Kriterien durchzuführen.

I componenti della Commissione tecnica di valutazione hanno il compito di procedere alla valutazione tecnica delle offerte delle ditte partecipanti secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung des ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter vertreten.

In caso di assenza o impedimento del membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati.

Falls die technische Kommission schon mit der Bewertungstätigkeit begonnen hat, so muss das Ersatzmitglied die bereits getroffenen Entscheidungen bestätigen und sich zu Eigen machen

Ove la commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla commissione fino a quel momento.

Bevor die technischen Angebote geöffnet werden, müssen die Mitglieder und der schriftführende Sekretär auf Unvereinbarkeitsgründen mit den Bietern gemäß Art. 30 des LG Nr. 17/93 sowie Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 hinweisen, auch wenn diese nachträglich hervorgehen.

I membri e il segretario verbalizzante sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità anche sopravvenute ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 17/93 e art. 77 del D.lgs. n. 50/2016 con gli offerenti prima dell'apertura delle offerte tecniche.

Die technische Kommission muss eine von allen Mitgliedern unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung aufnehmen, aus welcher die gemäß jedem Kriterium vergebenen Punkte hervorgehen.

La Commissione tecnica deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Vertragsdauer dieser Leistung: bis zum Zuschlag

Durata contrattuale di questa prestazione: fino all'aggiudicazione.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Verfahrensverantwortliche (RUP) auf die

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento si avvale del supporto della

Unterstützung der technischen Kommission für die Analyse der Preisrechtfertigung zurückgreift. commissione tecnica per il controllo delle offerte anomale.

Man weist darauf hin, dass die Kommission ihre Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann. Si ricorda che la commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Sylvia Vicinanza
Ausschreibungsbehörde / Autorità di gara